



Employment and Dialysis yes you can!

Denise Eilers, RN, BSN

I find it interesting that when I meet someone new, especially in a social setting, one of their first questions is “...what do you do?” Right or wrong, we are closely identified with our employment status and the ability to work is intimately tied to our sense of self-worth. Gainful employment also provides income and, often, much needed group health insurance.

Chronic kidney failure can dramatically—and often suddenly—disrupt many aspects of a person’s life including employment. Minimizing the impact of kidney disease on normal life activities, including work, should be a priority for both patients and professionals. Despite dialysis, staying employed or returning to work is a realistic goal. In-center treatments can be a challenge if the center isn’t open after 5:00 pm, but many offer evening hours for this very reason. Home hemodialysis and peritoneal dialysis can offer greater flexibility, so it’s important to learn about

all your options in order to choose the modality that best fits your lifestyle.

Regardless of the type of work you do, consider the demands of your job. Do you need to make modifications, transfer to a different department, or receive any training in order to stay employed? For example, the physical demands on an accountant and a construction worker are vastly different. You have a right to “reasonable accommodation” under the Americans with Disabilities Act. Ask your social worker for a referral to Vocational Rehabilitation, if necessary.

As you continue to work, it’s important not to minimize your health needs and to make every effort to stay as healthy as possible. Immediately bring any symptoms and concerns, such as fatigue or depression, to the attention of your healthcare team. This way you can work together to resolve problems before they interfere with your job. Keep the lines of communication open with your employer and, if necessary, enlist the help of

the social worker to educate your employer about dialysis and your treatment plan.

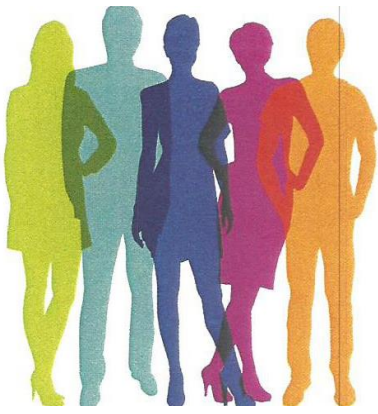
Know your options for taking a short break from work. The Family Medical Leave Act (FMLA) may allow an employee to take up to 12 weeks unpaid time off in a 12-month period. This benefit may help if you are training for home dialysis. For patients already on disability who desire to return to work, the Social Security Administration’s “Ticket to Work” program provides disability beneficiaries the choices, opportunities, and support needed to become and stay employed.

FOR MORE INFORMATION:

FAMILY MEDICAL LEAVE ACT
Call U.S. Department of Labor at
866.487.9243 or visit
www.dol.gov/whd/fmla/

AMERICANS WITH DISABILITIES ACT
Call 800.514.0301 or visit
www.ada.gov

**SOCIAL SECURITY
ADMINISTRATION’S TICKET TO
WORK PROGRAM**
Call 866.968.7842 or visit
www.choosework.net



El empleo y diálisis: ¡Si se puede!

Denise Eilers, RN, BSN

Encuentro muy interesante que cuando conozco a otra persona, especialmente en un ambiente social, una de sus primeras preguntas es, “¿Cuál es tu profesión?”. Bien o mal, nos identificamos con nuestro estado de empleo y la habilidad de trabajar está enlazada con nuestro sentido de valor personal. El empleo remunerativo también proporciona ingreso y, muchas veces, el muy necesario seguro de salud.

Una deficiencia renal crónica puede afectar dramáticamente—y muchas veces repentinamente—los aspectos de la vida de una persona, incluyendo el empleo. Minimizar el impacto de la deficiencia renal en las actividades de una vida normal, incluyendo el trabajo, debe ser una prioridad para los pacientes y los profesionales. A pesar de la diálisis, mantener el empleo o volver al trabajo es una meta realista. Los tratamientos en el hospital pueden ser un reto si el centro de tratamiento no está abierto después de las 5:00 p.m., pero muchos ofrecen horas de atención en la tarde por esta misma razón. La hemodiálisis en la casa y la diálisis peritoneal

pueden ofrecer mayor flexibilidad; así que, es importante conocer todas sus opciones para que pueda escoger la modalidad que coincide con su estilo de vida.

Sin importar el tipo de trabajo que haga usted, considere las demandas de su trabajo. ¿Tiene que hacer modificaciones, transferirse a otro departamento o recibir algún otro entrenamiento para mantener el empleo? Por ejemplo, las demandas físicas entre un contador y un obrero de construcción son muy diferentes. Podría tener el derecho al “acomodación razonable” (reasonable accommodation) bajo las reglas de la Americans With Disabilities Act. Pida a su trabajador social una referencia para Rehabilitación Vocacional, si es necesario.

Mientras que trabaja, es importante que no minimice sus necesidades de salud y hacer todo el esfuerzo por mantenerse lo más saludable posible. Debe avisar a su equipo médico inmediatamente si tiene algún síntoma o duda, por ejemplo, la fatiga o depresión. De esta manera, ustedes pueden trabajar juntos para resolver los

problemas antes de que interfieran con su trabajo. Mantenga la comunicación con su empleador abierta y, si es necesario, pida la ayuda de su trabajador social para educar a su empleador sobre diálisis y su plan de tratamiento.

Usted debe conocer sus opciones para tomar un corto descanso del trabajo. La Family Medical Leave Act (FMLA) podría permitir que un empleado se tome hasta 12 semanas sin pago en un periodo de 12 meses. Este beneficio podría ayudarlo si está haciendo el entrenamiento para diálisis en casa. Para los pacientes que ya tienen una incapacidad pero que quieren volver al trabajo, el programa de “Ticket to Work” de la Administración del Seguro Social proporciona a los beneficiarios de incapacidad las opciones, oportunidades y apoyo que necesitan para mantener el empleo.

PARA MÁS INFORMACIÓN:

FAMILY MEDICAL LEAVE ACT

Llame al Departamento de Trabajo (Department of Labor) al 866.487.9243 o visite www.dol.gov/whd/fmla/

AMERICAN WITH DISABILITIES ACT

Llame al 800.514.0301 o visite www.ada.gov

PROGRAMA DE “TICKET TO WORK” DE LA ADMINISTRACIÓN DEL SEGURO SOCIAL

Llame al 866.968.7842 o visite www.choosework.net